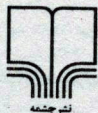


برنده‌ی جایزه‌ی فرانتس کافکا پراگ ۲۰۰۶



هاروکی موراکامی
کجا ممکن است
مجموعه داستان
پیدایش کنم
ترجمه‌ی بزرگمهر شرف‌الدین
- جهان‌نو -

فهرست

۷	مقدمه
۱۷	فاجعه معدن در نیویورک
۳۳	کجا ممکن است پیدایش کنم
۶۱	سگ کوچک آن زن در زمین
۱۰۱	راه دیگری برای مردن
۱۲۳	خواب

مقدمه

موراکامی اگر بزرگ‌ترین نویسنده‌ی ژاپن نباشد، بی‌تردید از مشهورترین نویسندگان این کشور است. این نویسنده‌ی سر به‌زیر و کم‌حرف — که تس‌گالاگرا^۱، همسر کارور، او را گوشه‌گیرترین انسان جهان توصیف کرده است — سال‌هاست به دلیل شهرت بی‌حد و مرز خود در جهان، به‌خصوص در امریکا، آماج حمله‌های روشنفکران ژاپنی است. طبیعی است در کشوری که با سنت‌ها درهم تنیده است، آب روشنفکران با نویسنده‌ای که لباس‌های جین و تی‌شرت می‌پوشد و ترانه‌های بیچ بویز^۲، و بیل ایوانز^۳ گوش می‌دهد، در یک جوی نرود؛ مخصوصاً نویسنده‌ای که در داستان‌هایش نیز، جابه‌جا، به این قبیل اسم‌های غربی اشاره می‌کند. موراکامی اما به سادگی و بی‌پیرایگی معتقد است تنها از دنیایی پرده برداشته که در توکیوی امروز به چشم می‌آید، توکیوی روزگار مک‌دونالد و راک‌احمقانه‌ی ژاپنی. شاید انکار برای ادبیات دست به عصای ژاپن دیگر کافی باشد.

هاروکی در سال ۱۹۴۹ در کیوتو، پایتخت باستانی ژاپن، به دنیا آمد، اما در کوب^۴ بزرگ شد. پدر بزرگش یک روحانی بودایی بود و پدرش معلم

1. Tess Gallagher

2. Beach Boys

3. Bill Evans

4. Kobe